

MANUEL
TECHNIQUE

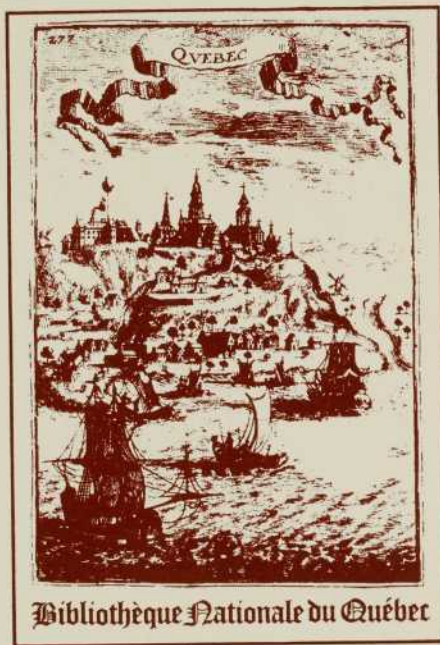
OFF
T6F3
D48/
1966

La CHASSE
À
L'ORIGINAL

arg.



1966



Bibliothèque Nationale du Québec

La CHASSE À L'ORIGINAL

manuel technique

édition 1966

Pierre Des Meules, Ing. f.



**ministère du tourisme
de la chasse et de la pêche,
province de québec**

Honorable Gabriel Loubier
Ministre

Service de la faune,
Division de la faune terrestre

Introduction

L'auteur ne prétend pas présenter ici un guide complet de chasse à l'orignal. Son seul but en le rédigeant était de réunir dans un même ouvrage certains renseignements susceptibles d'intéresser le chasseur d'orignal afin de l'aider à passer en forêt un séjour fructueux et des plus agréables.

Nous espérons que vous lirez attentivement cette brochure avant de préparer votre départ et que vous la jugerez utile lors de votre excursion en forêt; la parfaite connaissance de son contenu peut vous éviter des désagréments.

OFF
T6F3
D48/
1966

propos sur la nouvelle réglementation de la chasse à l'orignal - 1966

Des changements importants sont venus bousculer en 1964 la réglementation de la chasse à l'orignal: les saisons de chasse ont été prolongées et il est désormais permis de chasser la femelle et le petit de l'orignal.

L'examen des réglementations de la chasse à l'orignal, en vigueur ailleurs dans le monde, nous avait permis de constater que le Québec était demeuré le seul endroit à maintenir une attitude réactionnaire devant la réglementation de la chasse à l'orignal. De tous les lieux du monde où l'orignal se trouve en nombre suffisant pour justifier une chasse, tant en Europe qu'en Amérique, le Québec était encore le seul endroit à protéger, dans sa réglementation générale, la femelle de l'orignal et à maintenir une saison de chasse d'aussi courte durée.

L'abatage des femelles et des jeunes mis à l'essai depuis nombre d'années ailleurs dans le monde, de concert avec des saisons plus longues pour la chasse de cet animal, s'est avéré favorable aux divers cheptels d'orignal qui les ont subis. A première vue, ceci peut sembler paradoxal; des études sérieuses ont toutefois résolu ce paradoxe.

L'orignal, longtemps considéré comme étant polygame, s'avère, de fait, un animal monogame; la proportion désirable de mâles et de femelles dans une population donnée, devrait par conséquent se situer aux environs de 50:50. La mortalité naturelle chez les jeunes est fort élevée et, qu'on les abatte ou non, de 25 à 50 pour cent des jeunes mourront avant d'avoir atteint leur première année. A une légère diminution du nombre d'originaux par unité de surface correspond généralement une augmentation du taux de reproduction et vice versa. Une chasse plus intense ne se traduit donc pas nécessairement par une diminution dans les récoltes futures, au contraire, une production accrue serait à prévoir, normalement. Il existe bien entendu des limites au-delà desquelles une chasse intense

deviendra abusive et aura pour effet de compromettre l'avenir du cheptel. Les biologistes responsables de l'aménagement de ce gibier doivent donc se tenir constamment aux aguets et, par leurs inventaires, suivre les tendances des divers cheptels qu'ils aménagent pour en déduire les prescriptions qui devront présider à l'élaboration de la réglementation annuelle de la chasse.

La réglementation proposée en 1966 reste sensiblement la même que celle de 1965. Toutefois, les zones et les saisons ont subi certaines modifications. Ces modifications reposent sur les données acquises au cours de nos inventaires de l'automne 1964 et des hivers 1964-65, 1965-66 et sur les renseignements obtenus à la suite des saisons 1964-65.

La collaboration des chasseurs a été très irrégulière à travers la Province au cours de 1965. Certaines régions, la Mauricie en particulier, ont bien répondu à notre appel; d'autres, par ailleurs, ont en grande part ignoré notre demande de collaboration. En 1966, nous réitérons notre demande et espérons une collaboration accrue de la part des chasseurs. Ne l'oubliez pas, les renseignements et pièces anatomiques que nous sollicitons de vous doivent servir à mieux aménager le cheptel dont vous êtes les premiers bénéficiaires. Aidez-nous à mieux vous servir en nous faisant parvenir la mâchoire de l'orignal que vous aurez abattu et, en plus, s'il s'agit d'une femelle, conservez-en les ovaires pour nous les remettre.

bref aperçu de l'histoire naturelle de l'orignal

L'orignal naît généralement à la fin de mai ou au début de juin. A sa naissance, il pèse de 30 à 40 livres, son pelage est brun fauve et dépourvu de ces taches blanches qui caractérisent les jeunes de nombre d'autres cervidés, tels le chevreuil et le wapiti. Le jeune orignal passera sa première année en compagnie de sa mère qui l'allaitera semble-t-il, pendant toute cette période. A son régime lacté le jeune orignal ajoute peu à peu, au cours de

l'été, une quantité croissante d'herbes et de feuilles d'arbres et d'arbustes. À l'âge de 6 mois, il aura atteint un poids qui pourra varier entre 300 et 500 livres. Suivant les conditions, de 25 à 50 pour cent des jeunes mourront avant d'avoir atteint leur première année.

La "barbiche" sous le menton de l'original est présente tant chez les mâles que chez les femelles; toutefois, elle atteint généralement un développement plus considérable chez le mâle. Le panache est généralement limité aux mâles; anormalement, certaines femelles pourront arborer un panache; toutefois, il est toujours de dimensions restreintes. Le panache tombe chaque année durant l'automne ou l'hiver pour se reformer au cours du printemps et de l'été suivant. Ce phénomène a donné naissance à une croyance qui persiste chez nombre de chasseurs, à savoir qu'à chaque année il s'ajoute une pointe de chaque côté et qu'ainsi le nombre de pointes d'un côté est représentatif de l'âge de l'animal. Des études nombreuses ont démontré que tel n'est pas le cas. Présentement, la façon la plus sûre de déterminer l'âge d'un original repose sur une méthode basée sur l'usure des dents.

L'original atteint sa pleine maturité vers l'âge de 10 ans et peut vivre environ 25 ans.

D'une façon générale l'original ne semble pas enclin à de grands déplacements; sauf exception, il fera sa vie à l'intérieur d'un rayon de quelques milles seulement. Des originaux étiquetés dans le parc des Laurentides ont été repris, après plusieurs mois, à un mille et demi, en moyenne, de l'endroit où ils avaient été étiquetés. L'animal ayant fait le plus grand trajet avait parcouru 8 milles.

L'original est un animal qui consomme chaque jour une grande quantité de nourriture. Nos études ont démontré qu'un adulte moyen consommait chaque jour, en hiver, de 50 à 60 livres de branches. En été, la consommation de nourriture serait quelque peu supérieure. La diète estivale se compose surtout, dans la

plupart des régions, de plantes aquatiques. Les nénuphars, auxquels on a généralement accordé une grande importance, ne semblent pas, de fait, aussi importants qu'on le croirait à première vue; l'orignal semble plutôt accorder sa préférence à d'autres plantes aquatiques, telles les potamots, rubaniers et vallisneries. A partir de la fin d'août, l'orignal délaisse peu à peu la végétation aquatique pour s'alimenter de branches et de feuilles d'arbres et d'arbustes, tels les saules, le bouleau, le peuplier, les cerisiers, etc. À mesure qu'approche l'hiver, le sapin prend de plus en plus d'importance dans la diète. Au cours des hivers où la chute de neige a été particulièrement abondante, le sapin constituera la presque totalité de la diète de l'orignal. Contrairement à nombre d'autres cervidés, l'orignal est un animal aux moeurs plutôt solitaires. Ce n'est que pendant une courte période qui suit le temps des amours qu'il recherche l'association d'autres de ses semblables; encore là, les groupes dépassent rarement 8 ou 10 individus.

La période des amours s'étend généralement de la mi-septembre à la mi-octobre. À cette époque l'orignal devient considérablement plus "loquace" qu'en tout autre temps de l'année. Ce trait de l'orignal a permis à l'homme de développer, en imitant son cri, un mode de chasse fort efficace.

Durant la période du rut, le mâle est fort agressif et déploie beaucoup d'énergie, provoquant en duel ceux qui convoitent la même femelle que lui. À défaut d'adversaires et pour témoigner de sa puissance, il encorne avec violence arbres et taillis. Il creuse des cratères dans le sol, dans lesquels il urine pour ensuite s'y rouler; c'est en ce faisant qu'il acquiert cette odeur poignante de musc que les chasseurs connaissent bien. Quant à la femelle, elle est plus passive que le mâle en cette période et se contente d'appeler de temps à autre un prétendant. D'une manière générale, l'orignal est monogame, c'est-à-dire qu'il se limite généralement à une seule femelle. La période de gestation se poursuit environ 250 jours.

combien pèse un orignal?

Nous avons mentionné précédemment qu'un orignal pesait de 30 à 40 livres à la naissance et qu'à l'âge de six mois il pèsera dans les 300 livres, normalement. Si la croissance est aussi rapide dans les premiers six mois, il ne faut pas croire pour autant qu'elle se poursuit à ce rythme tout au long de la vie de cet animal. Au cours de l'hiver, l'animal subit une perte de poids normale, de l'ordre de 20-25 pour-cent, si bien qu'un animal qui pesait 300 livres à six mois ne pèsera plus que de 225 à 250 livres à l'âge d'un an! A l'automne soit, à l'âge d'un an et demi, le même animal pèsera 600 livres.

Les femelles pèsent en moyenne moins que les mâles et leur période de croissance est plus courte. Les mâles atteignent leur plein développement vers l'âge de 6-7 ans, alors que les femelles ne croissent plus guère après leur 4^{ième} année. Chez les deux sexes, il y a une perte de poids décelable après la douzième année environ.

Les mâles dépassent rarement les 1,200 livres, alors que les femelles dépassent rarement les 1,000 livres. Les poids maxima sont atteints, chez les deux sexes, vers le septième automne.

Au cours des chasses contrôlées dans nos parcs, nous avons retenu les poids de 291 orignaux — 110 femelles et 101 mâles — pour en préparer la table qui suit, où l'on donne le poids moyen d'un orignal en fonction de son âge et de son sexe.

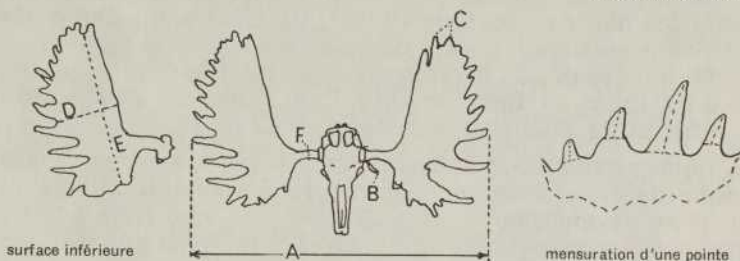
Table I —

MALES		FEMELLES	
Age	Poids moyen en livres	Age	Poids moyen en livres
6 mois	336	6 mois	313
1½ an	610	1½ an	590
2½ ans	686	2½ ans	695
3½ ans	827	3½ ans	740
4½ - 5½ ans	962	4½ - 5½ ans	785
5½ - 6½ ans	1078	5½ - 6½ ans	822
6½ - 8½ ans	1007	6½ - 8½ ans	771
8½ - 10½ ans	1057	8½ - 10½ ans	785
10½ - 15½ ans	1077	10½ - 15½ ans	760
15½ et plus	1007	15½ et plus	711

systeme officiel de mensurations des "panaches" BOONE AND CROCKETT CLUB

North American
Big Game Committee,
Carnegie Museum,
Pittsburg, Pennsylvania

ORIGINAL



voir instructions sur la page suivante	col. 1 plus grande envergure	col. 2 bois droit	col. 3 bois gauche	col. 4 différence
A plus grande envergure	65 7/8			
B nombre de pointes anormales				2
C nombre de pointes normales		18	19	1
D largeur des "palmures"		21	18 1/2	2 1/2
E longueur des palmures in- cluant la palmure frontale		44 1/2	43 1/2	1 1/2
F Plus petite circonférence des moles		7 1/2	7 1/2	0
totaux	65 7/8	91 3/4	88 1/2	7 1/2

additionner les colonnes 1	65 7/8	endroit précis où l'animal fut abattu		
2	91 3/4	date à laquelle il fut tué		
3	88 1/2	nom du chasseur		
total	245 1/2	adresse		
soustraire la colonne 4	- 7 1/2	nom et adresse du guide		
SCORE FINAL	238 1/2			

remarques: (indiquer toute anomalie)

reproduit avec la permission de North American Big Game Committee, Boone and Crockett Club.

Instructions

Toutes les mensurations doivent être effectuées à l'aide d'un ruban d'acier flexible, au huitième de pouce près. Afin de simplifier les additions, inscrire toutes les fractions en huitièmes.

Les mensurations officielles doivent être effectuées 60 jours au moins, après la mort de l'animal.

- A Plus grande envergure: mesurée en droite ligne à angle droit avec l'axe longitudinal de la tête, là où l'envergure est la plus grande.
- B Nombre de pointes anormales: est considérée comme anormale toute pointe atypique par sa forme ou sa situation.
- C Nombre de pointes normales: les pointes normales sont celles qui prennent origine à la marge extérieure de chaque bois. Pour être considérée comme pointe, une projection doit être longue d'au moins un pouce et sa longueur doit surpasser sa largeur à la base. La largeur ne doit pas nécessairement être mesurée au plus bas niveau entre deux creux adjacents. La longueur peut être mesurée en n'importe quel point, pourvu que ce soit à au moins un pouce de l'extrémité et que la longueur surpasses la largeur.
- D Largeur de la palmure: mesurée de la marge intérieure avec le ruban en contact avec la surface inférieure de la palmure, à angle droit avec la marge intérieure, jusqu'au fond d'un creux entre 2 pointes, là où la largeur est la plus grande.
- E Longueur de la palmure, incluant la palmure frontale: mesurée en contact avec la surface inférieure, parallèlement à la marge intérieure, d'un creux à un autre, là où la longueur est la plus grande.

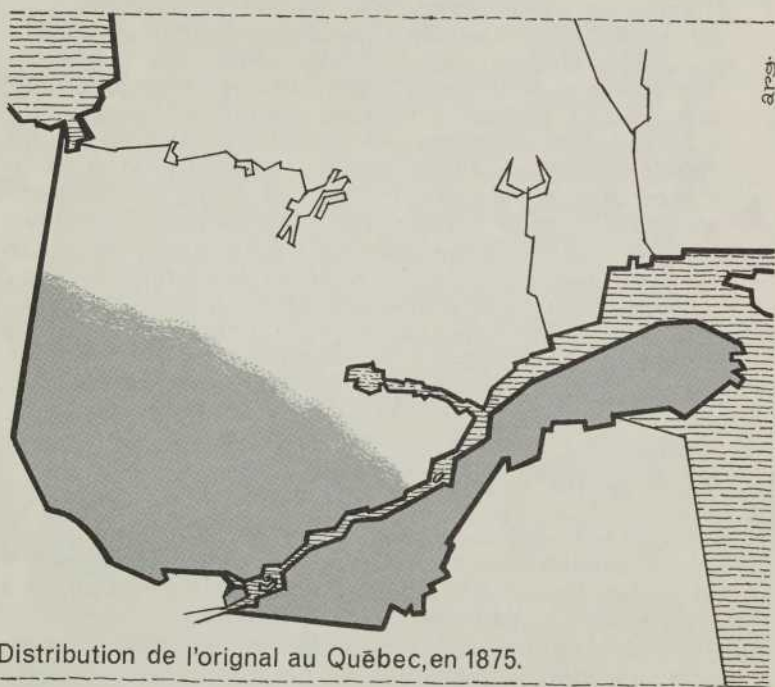
Il est jugé indigne de localiser l'original (ou tout autre gibier) à l'aide d'aéronefs pour ensuite attérir dans le voisinage dans le but de les abattre. De même, la poursuite de l'original à l'aide de véhicules motorisés est jugé indigne.

Aucun trophée obtenu de façon indigne ne pourra être inscrit dans un concours du Boone and Crockett Club.

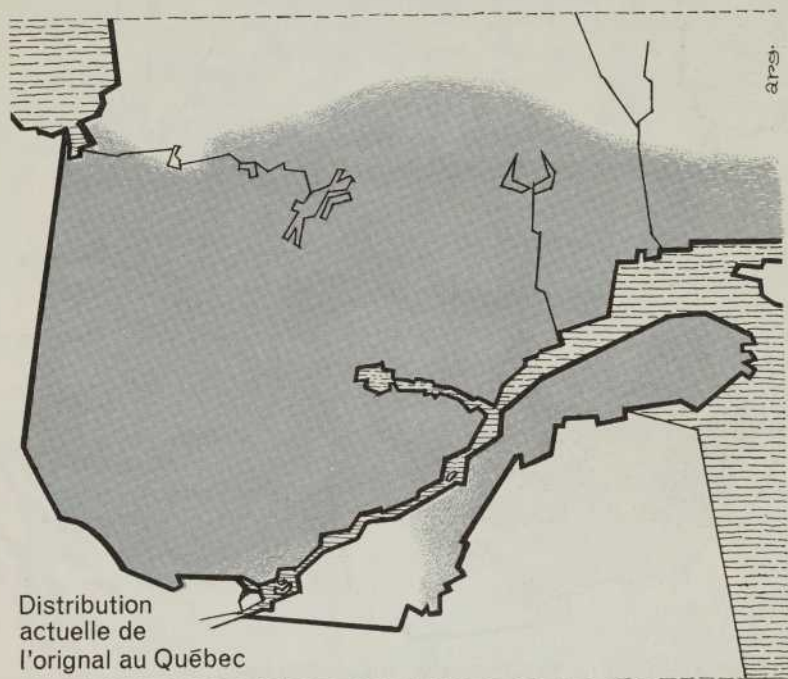
la situation de l'original au québec en 1966

Au Québec, des études systématiques de l'original se poursuivent sur une base permanente seulement depuis 1960.

Nos connaissances de la situation de l'original antérieurement à cette date sont par conséquent fort limitées. Nous pouvons cependant affirmer que depuis la venue de l'homme civilisé et grâce aux opérations forestières qui ont créé des habitats nouveaux, l'original s'est accru en nombre et en distribution. L'extension de l'aire de distribution de l'original s'est faite particulièrement vers le nord et vers l'est.



Distribution de l'original au Québec, en 1875.



Les inventaires systématiques de l'orignal à l'échelle provinciale ont été mis sur pied en 1963 et nous comptons inventorier l'ensemble de son aire de distribution sur des cycles de 5 ans, inventoriant chaque année le cinquième de cette superficie.

Le premier cycle n'étant pas complété, il ne nous est pas possible présentement d'évaluer d'une façon précise la population totale d'originaux que comprend le Québec. Toutefois, les données recueillies présentement nous permettent de prétendre que le Québec devrait comprendre aujourd'hui entre 50,000 et 75,000 originaux qui pourraient donner une récolte annuelle de 10,000 à 15,000 têtes. Les récoltes annuelles pour les dernières années figurent à la table II.

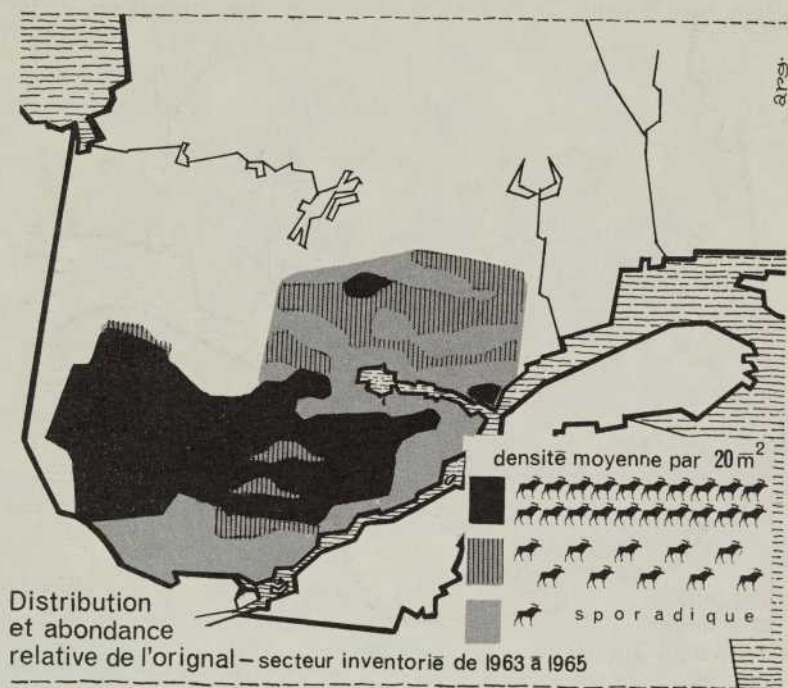


Table II — Récolte annuelle de l'original.

Année	Permis vendus	Récolte par la chasse	Récolte totale estimée
1960	13,899	2,624	3,500
1961	18,624	3,043	4,000
1962	22,111	3,368	4,500
1963	24,746	3,908	5,250
1964	42,945	9,054*	12,000
1965	44,528	8,894*	11,900

* 5004 mâles adultes, 3,476 femelles adultes, 574 jeunes

* 4576 mâles adultes, 3765 femelles adultes, 553 jeunes

Outre les inventaires, le personnel affecté aux études de l'original, à la Division de la faune terrestre du Service de la faune, travaille aux projets suivants :

- 1 — Etude des moeurs hivernales et de l'habitat d'hiver de l'original.
- 2 — Etude des relations entre le loup et l'original.
- 3 — Marquage et étude des déplacements de l'original.
- 4 — Etude des moeurs estivales de l'original et de l'habitat d'été.
- 5 — Essai de divers produits pharmaceutiques en vue de la capture et de la manipulation de l'original.
- 6 — Organisation de chasses contrôlées dans 2 parcs provinciaux et une réserve.
- 7 — Etude des caractéristiques et conditions du cheptel, à l'aide des pièces et renseignements fournis par les chasseurs au cours des saisons de chasse.

A mesure que notre personnel et nos budgets s'accroîtront, les projets seront multipliés. Nous avons pris en main la responsabilité de l'aménagement de l'original au Québec et nous sommes déterminés à nous acquitter de notre tâche avec toute l'ardeur qu'elle commande.



Quelques articles indispensables pour la chasse à l'original.

Pour illustrer votre récit de voyage... au retour!



équipement pour la chasse

Il est important de bien préparer son voyage de chasse si on le veut fructueux et agréable. Un seul oubli peut compromettre vos chances de succès et transformer votre voyage en une aventure pénible et désagréable.

Nous donnons ici une liste de l'équipement qui nous paraît essentiel (il s'agit d'un minimum). Avant votre départ, vérifiez, liste en main, le matériel que vous emportez.

équipement de chasse

- Carabine de calibre approprié.
- Étui protecteur.
- Munitions (ne pas oublier les munitions pour l'ajustement des mires).
- Permis de chasse et de circulation en forêt.
- Outils et matériel pour réparation d'urgence de votre arme.
- Trousse de nettoyage pour votre arme.
- Jumelles.
- Cartes du territoire et boussole.
- Couteaux.
- Hache.
- Corde résistante (50 pieds).
- Pierre à aiguiser.
- Allumettes dans un contenant hermétique.
- Sacs de coton pour l'emballage des quartiers de viande.
- Sac et collier de portage.
- Sacs de polythène.
- Galon à mesurer.
- Scie à viande et lames.
- Votre "Manuel Technique Chasse à l'original".

Pour l'entretien et les réparations d'urgence. . .



équipement de camping

Bon nombre de chasseurs séjournent sous la tente lors de leur voyage de chasse; ceux-ci auront besoin des articles suivants:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Tente légère (6' x 6' minimum pour 2 personnes). | <input type="checkbox"/> Poêle (genre Coleman) pour préparation des repas. |
| <input type="checkbox"/> Toile de fond. | <input type="checkbox"/> Carburant. |
| <input type="checkbox"/> Lits pliants ou matelas pneumatiques. | <input type="checkbox"/> Lampe à gaz. |
| <input type="checkbox"/> Sacs de couchage de duvet. | <input type="checkbox"/> Lampe de poche. |
| <input type="checkbox"/> Poêle de tente. | <input type="checkbox"/> Nourriture pour 3 jours de plus que durée prévue. |

articles de toilette et de premiers soins

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Trousse de premiers soins. | <input type="checkbox"/> Serviettes. |
| <input type="checkbox"/> Savon. | <input type="checkbox"/> Peigne, brosse à dents, rasoir et lames, etc. |
| <input type="checkbox"/> Tissus Kleenex ou équivalent. | |
| <input type="checkbox"/> Aspirin. | |

vêtements

Le climat au moment de la chasse à l'original est généralement froid et humide. En conséquence, les chasseurs devront apporter des vêtements à la fois chauds et légers. Une série complète de vêtements de rechange est indispensable. Les sous-vêtements de laine sont particulièrement indiqués; quant aux vêtements de dessus, ils devraient à la fois être légers, chauds, imperméables et souples; de plus, il est important que ceux-ci ne soient pas bruyants lorsqu'on les froisse. Les chaussures devraient être imperméables, souples et silencieuses (des bottes cloutées ou ferrées seraient trop bruyantes); les bottes à semelles de caoutchouc sont idéales.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Bas de laine. | <input type="checkbox"/> Chandails de laine. |
| <input type="checkbox"/> Gants de travail. | <input type="checkbox"/> Sous-vêtements de laine. |
| <input type="checkbox"/> Bottes. | <input type="checkbox"/> Vêtements de dessus imperméables. |
| <input type="checkbox"/> Souliers souples. | <input type="checkbox"/> Coiffure. |
| <input type="checkbox"/> Pantalons. | <input type="checkbox"/> Aiguille à coudre et fil. |
| <input type="checkbox"/> Chemises. | |
| <input type="checkbox"/> Veste de chasse. | |

matériel photographique

Bon nombre de chasseurs sont amateurs de photographie et voudront rapporter sur pellicule certains tableaux de leur chasse; pour ce, ils devront emporter, suivant l'équipement qu'ils possèdent:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Caméra 35 mm ou autre. | <input type="checkbox"/> Papier spécial pour nettoyer les lentilles. |
| <input type="checkbox"/> Ciné-caméra 8mm ou 16 mm. | <input type="checkbox"/> Lampes-éclair. |
| <input type="checkbox"/> Film approprié en couleur et/ou en noir et blanc. | <input type="checkbox"/> Filtres. |
| <input type="checkbox"/> Cellule photoélectrique. | <input type="checkbox"/> Lentilles de diverses longueurs focales. |

transport

La consommation d'essence des véhicules automobiles est sensiblement supérieure sur les chemins forestiers et par conséquent une réserve de carburant peut s'avérer fort utile.

Les chasseurs qui auront à voyager sur l'eau auront soin d'emporter:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Canot ou chaloupe. | <input type="checkbox"/> Huile à moteur et essence. |
| <input type="checkbox"/> Moteur, bougies, outils et gouille de sûreté pour l'hélice. | <input type="checkbox"/> Avirons ou rames. |
| | <input type="checkbox"/> Ceintures de sauvetage. |

propos sur les armes convenant à la chasse à l'orignal

calibre

Il n'est pas de sujet plus controversé que celui qui a trait aux armes de chasse. Nombre de chasseurs ont une opinion bien arrêtée sur ce sujet; certains sont "mordus" de la 30-30 alors que d'autres affirment qu'un calibre inférieur à la .338 Winchester Magnum est trop léger pour l'orignal. Les experts décrètent que pour abattre convenablement un orignal, la balle doit l'atteindre en un "point vital" avec une force de frappe qui se situe entre 1250 et 1500 pieds-livres. La table de balistique vous indiquera la portée efficace de votre arme.

Tableaux de balistiques

CARTOUCHES "DOMINION" À PERCUSSION CENTRALE POUR CARABINES

DESCRIPTION	BALLE		VITESSE en Pieds Par Seconde					FORCE VIVE en Pied Livres						
	Poids en Grains	Type	Bouche	100 Vgs.	200 Vgs.	300 Vgs.	400 Vgs.	500 Vgs.	Bouche	100 Vgs.	200 Vgs.	300 Vgs.	400 Vgs.	500 Vgs.
22 HORNET	45	PSP	2690	2030	1510	1150			720	410	230	130		
22 SAVAGE	70	PSP	2800	2440	2110	1840			1220	925	690	525		
222 REMINGTON	50	PSP	3200	2660	2170	1750			1140	785	520	340		
243 WINCHESTER	75	PSP	3500	3070	2660	2290	1960	1670	2040	1570	1180	875	640	465
243 WINCHESTER	100	PSP	3070	2790	2540	2320	2120	1940	2090	1730	1430	1190	995	835
244 REMINGTON	75	PSP	3500	3070	2660	2290	1960	1670	2040	1570	1180	875	640	465
6.5 x 53 mm MAN.-SCH.	160	SP	2160	1960	1760	1570			1660	1350	1090	875		
6.5 x 55 mm	160	SP	2420	2190	1960	1760	1580	1420	2080	1700	1360	1110	885	715
25-20 WINCHESTER	85	SP	1460	1180	1030	940			405	265	200	170		
25-35 WINCHESTER	117	SP	2300	1910	1600	1340			1370	945	665	465		
250 SAVAGE	100	PSP	2820	2460	2140	1870			1760	1340	1020	775		
257 ROBERTS	117	PSP	2650	2280	1950	1690			1820	1350	985	740		
270 WINCHESTER	100	PSP	3480	3070	2690	2340	2010	1700	2690	2090	1600	1215	890	640
270 WINCHESTER	130	PSP	3140	2850	2580	2320	2090	1860	2840	2340	1920	1550	1260	1000
270 WINCHESTER	160	KKSP	2800	2530	2280	2050	1840	1670	2790	2270	1850	1490	1200	965
7 x 57 mm MAUSER	139	PSP	2800	2500	2240	1990	1770	1580	2420	1930	1550	1220	965	770
7 x 57 mm MAUSER	160	KKSP	2650	2330	2040	1780	1550	1350	2500	1930	1480	1130	855	645
30-30 WINCHESTER	150	PNEU	2410	2020	1700	1430			1930	1360	960	680		
30-30 WINCHESTER	170	KKSP	2220	1890	1630	1410			1860	1350	1000	750		
30-30 WINCHESTER	170	MC	2220	1890	1630	1410			1860	1350	1000	750		
30 REMINGTON	170	KKSP	2120	1820	1560	1350			1700	1250	920	690		
30-40 KRAG	180	KKSP	2470	2120	1830	1590	1400		2440	1790	1340	1010	785	
30-06 SPRINGFIELD	110	PSP	3370	2860	2400	1990	1640	1350	2770	2000	1410	965	665	445
30-06 SPRINGFIELD	130	HP	3150	2730	2470	2170	1920	1690	2670	2160	1770	1360	1060	820
30-06 SPRINGFIELD	150	PSP	2970	2670	2400	2130	1890	1670	2530	2370	1920	1510	1190	930
30-06 SPRINGFIELD	150	ST	2970	2670	2400	2130	1890	1670	2530	2370	1920	1510	1190	930
30-06 SPRINGFIELD	180	KKSP	2700	2330	2010	1740	1520		2910	2170	1610	1210	920	
30-06 SPRINGFIELD	180	CPE	2700	2480	2280	2080	1900	1730	2910	2460	2080	1730	1440	1190
30-06 SPRINGFIELD	180	ST	2700	2470	2250	2040	1850	1670	2910	2440	2020	1660	1370	1110
30-06 SPRINGFIELD	220	KKSP	2410	2120	1870	1670			2830	2190	1710	1360	1070	
300 H & H MAGNUM	180	PSP	2920	2670	2440	2220	2020	1830	3400	2850	2380	1970	1630	1340
300 SAVAGE	150	PSP	2670	2390	2130	1890	1660		2370	1900	1510	1190	915	
300 SAVAGE	150	ST	2670	2390	2130	1890	1660		2370	1900	1510	1190	915	
300 SAVAGE	180	KKSP	2370	2040	1760	1520	1340		2240	1660	1240	920	715	
300 SAVAGE	180	ST	2370	2160	1960	1770	1600		2240	1860	1530	1250	1020	
303 SAVAGE	190	KKSP	1980	1680	1440	1250			1650	1190	875	660		
303 BRITISH	150	PSP	2720	2420	2150	1900	1670	1470	2460	1950	1540	1200	930	720
303 BRITISH	150	ST	2720	2420	2150	1900	1670	1470	2460	1950	1540	1200	930	720
303 BRITISH	180	KKSP	2540	2180	1860	1590	1360		2580	1900	1380	1010	740	
303 BRITISH	180	CPE	2540	2330	2130	1940	1760	1600	2580	2170	1810	1500	1240	1020
303 BRITISH	180	ST	2540	2300	2090	1900	1730	1580	2580	2120	1750	1440	1200	1000
303 BRITISH	215	KKSP	2180	1900	1660	1460	1250		2270	1720	1310	1020	750	
308 WINCHESTER	110	PSP	3340	2810	2340	1920	1550		2730	1930	1340	900	590	390
308 WINCHESTER	130	HP	2930	2590	2290	2010	1770		2480	1940	1520	1170	905	700
308 WINCHESTER	150	PSP	2860	2570	2300	2050	1810	1590	2730	2200	1760	1400	1090	840
308 WINCHESTER	150	ST	2860	2570	2300	2050	1810	1590	2730	2200	1760	1400	1090	840
308 WINCHESTER	180	KKSP	2610	1920	1640	1400			2720	2010	1470	1070	785	
308 WINCHESTER	180	ST	2610	2390	2170	1970	1780	1600	2720	2280	1870	1540	1260	1010
8 x 57 mm MAUSER	170	SP	2570	2300	2040	1810	1600		2490	2000	1570	1240	965	
32-20 WINCHESTER	115	SP	1480	1220	1050	940			560	380	280	225		
32 WINCHESTER SPÉCIAL	170	KKSP	2280	1920	1630	1410			1960	1390	1000	750		
32 REMINGTON	170	KKSP	2120	1800	1540	1340			1700	1220	895	680		
32-40 REMINGTON	170	KKSP	1540	1340	1170	1050			895	680	515	415		
35 REMINGTON	200	SP	2100	1710	1390	1160			1970	1300	865	605		
351 WINCHESTER SELF-LOADING	180	SP	1850	1560	1310	1140			1370	975	685	520		
358 WINCHESTER	200	KKSP	2530	2210	1910	1640	1400		2840	2160	1610	1190	870	
38-40 WINCHESTER	180	SP	1330	1070	960	850			705	455	370	290		
38-55 WINCHESTER	255	SP	1600	1410	1240	1110			1450	1130	880	700		
43 MAUSER	385	LEAD	1360	1150	1030	940			1580	1130	910	750		
44-40 WINCHESTER	200	SP	1310	1050	940	830			760	490	390	305		
44 REMINGTON MAGNUM	240	SP	1850	1450	1150	980			1820	1120	710	510		

KKSP—"KLING-KOR" À BOUT MOU

SP—À BOUT MOU

MC—BLINDÉE

HP—À BOUT CREUX

PSP—POINTUE À BOUT MOU

CPE—ÉCRASANTE À BOUT EN CUIVRE

PNEU.—PNEUMATIQUE

ST—"SABRETIP"

Courtoisie C-I-L

A titre d'exemple, nous voyons dans la table de balistique qu'une carabine de calibre 30-30 Winchester, chargée d'une balle de 170 grains, aura l'énergie nécessaire pour abattre un orignal en dedans de 100 verges. En tirant avec une 30-30 (170 gr.) un orignal à plus de 100 verges, un chasseur aurait par conséquent toutes les chances de blesser son gibier et de le perdre. La table de balistique nous indique par ailleurs qu'une arme de calibre 30-06 (180 gr. CPE) peut abattre un orignal en deça de 400 verges. Etudiez sérieusement les tables de balistiques appropriées à vos munitions et mémorisez la portée efficace maximum de votre arme; avant de viser votre orignal, assurez-vous qu'il est en deça de cette distance.

mires

Un autre sujet à controverses est celui qui a trait aux mires. Les adeptes des mires télescopiques se font de plus en plus nombreux et c'est, à notre sens, une chose heureuse. Tout comme dans le cas des calibres, le choix du genre de mire à employer est fonction de la distance de visée. Si vous chassez en bordure des lacs ou en des endroits découverts, une mire télescopique est à conseiller. Si vous chassez en forêt et que par conséquent la distance de visée est restreinte, une mire ouverte conviendra, quoiqu'une mire à oeillette (Peep sight) lui sera supérieure. Une bonne mire à oeillette, pour la chasse, devra être de petit diamètre extérieur et pourvue d'une grande ouverture. Une mire télescopique doit être un instrument précis; avant de vous en procurer une, documentez-vous et prenez conseil auprès d'experts. Une mire télescopique de qualité médiocre peut avoir un rendement inférieur à celui d'une mire ouverte. Une mire télescopique à montures pivotantes constitue à mon sens l'équipement idéal pour la chasse à l'orignal. Si votre animal est proche ou encore que le temps soit pluvieux, vous faites pivoter la mire télescopique en dehors de votre champ de visée et vous utilisez votre mire ouverte ou vice-versa. Une puissance de 2.5X est adéquate dans la plupart des cas, quoique plusieurs chasseurs optent pour une puissance de 4X. Une mire télescopique de puissance 2.5X fera moins ressortir

l'instabilité du tireur et par conséquent le laissera plus confiant au moment de presser la gâchette, facteur important dans le contrôle du "buck fever".



Bon nombre de chasseurs sont sous l'impression que l'endroit à viser, sur l'orignal qu'on se propose d'abattre, est la tête. Il n'est rien de plus erroné! La région montrée en blanc sur la silhouette ci-haut vous indique la région qu'il vous faut viser. N'oubliez-pas, c'est votre premier coup qui doit marquer; un premier coup raté vous fera perdre votre contrôle, votre confiance et votre gibier.

Avant de partir pour la chasse, familiarisez-vous avec votre arme, particulièrement s'il s'agit d'une arme récemment acquise ou d'une arme empruntée*. Remarquez les positions du cran de sécurité. Il n'est jamais intéressant de découvrir, au moment de presser le chien, que son arme est barrée! Si vous possédez une arme de système Mauser authentique, placez toujours les balles dans le magasin, jamais dans le canon. Une balle placée directement dans le canon rendra le trajet du verrou difficile et souvent l'empêchera de se fermer! Avant de partir pour la chasse, tirez une douzaine de coups, assurez-vous

* *À vrai dire, le chasseur digne de ce nom n'emprunte pas une arme de chasse.*

Table des distances

LES CHIFFRES CI-DESSOUS ONT ÉTÉ CALCULÉS AVEC UNE ARME
 AYANT DES MIRES AJUSTÉES À UNE HAUTEUR
 DE 1½" AU-DESSUS DE L'ÂME DU CANON

CARTOUCHES "DOMINION" À PERCUSSION CENTRALE POUR CARABINES	DONNÉES DES TRAJECTOIRES: Les chiffres ci-dessous indiquent la hausse et la baisse des balles de carabines dont les mires sont réglées pour 100 verges.						Le signe ⊕ indique la distance pour laquelle les mires sont réglées. Le signe + indique la hausse en pouces à une distance donnée. Le signe - indique la chute en pouces à une distance donnée.									
	BALLE		Hausse en pouces 50 Vgs.	Mires réglées 100 Vgs.	Chute en pouces 200 Vgs.	La balle croise la ligne de visée une première fois à (approx.)	50	75	100	125	150	200	250	300	400	500
	Poids Grains	Type					Vgs.	Vgs.	Vgs.	Vgs.	Vgs.	Vgs.	Vgs.	Vgs.	Vgs.	Vgs.
22 HORNET	45	PSP	0.0	⊕	7.0	29.0										
22 SAVAGE	70	PSP	0.0	⊕	4.5	25.0	+1.5			⊕	-4.0					
222 REMINGTON	50	PSP	0.0	⊕	3.5	30.0		+2.0		⊕	-3.5					
243 WINCHESTER	75	PSP	-0.3	⊕	2.5	30.0										
243 WINCHESTER	100	PSP	-0.3	⊕	3.0	27.5										
244 REMINGTON	75	PSP	-0.3	⊕	2.5	30.0										
6.5 x 55 mm MAN.-SCH.	160	SP	0.3	⊕	7.5	25.5	+1.5			⊕	-4.0					
25-20 WINCHESTER	160	SP	0.3	⊕	6.5	21.0										
25-35 WINCHESTER	86	SP	2.0	⊕	24.0	16.0	+2.0									
25-35 WINCHESTER	117	SP	0.2	⊕	7.5	23.0		+1.5		⊕	-4.5					
250 SAVAGE	100	PSP	0.0	⊕	4.0	27.5										
257 ROBERTS	117	PSP	0.0	⊕	5.0	24.0										
270 WINCHESTER	100	PSP	-0.3	⊕	2.0	31.5										
270 WINCHESTER	130	PSP	-0.2	⊕	2.5	27.5										
270 WINCHESTER	160	KKSP	-0.2	⊕	4.5	28.5										
7 x 57 mm MAUSER	139	PSP	-0.4	⊕	3.5	27.0										
7 x 57 mm MAUSER	160	KKSP	-0.2	⊕	4.5	29.0										
30-30 WINCHESTER	150	PNEU	0.2	⊕	7.0	27.0		+1.5		⊕	-4.0					
30-30 WINCHESTER	170	KKSP	0.2	⊕	8.0	23.0		+1.5		⊕	-4.5					
30-30 WINCHESTER	170	MC	0.2	⊕	8.0	23.0		+1.5		⊕	-4.5					
30 REMINGTON	170	KKSP	0.4	⊕	9.0	20.0		+2.0		⊕	-5.0					
30-40 KRAG	180	KKSP	0.0	⊕	6.0	21.0										
30-06 SPRINGFIELD	110	PSP	-0.3	⊕	3.0	27.5										
30-06 SPRINGFIELD	130	HP	-0.3	⊕	3.0	27.0										
30-06 SPRINGFIELD	150	PSP	-0.2	⊕	3.5	25.0										
30-06 SPRINGFIELD	150	ST	-0.2	⊕	3.5	25.0										
30-06 SPRINGFIELD	180	KKSP	0.0	⊕	5.0	24.0										
30-06 SPRINGFIELD	180	CPE	0.0	⊕	4.5	21.0		+2.5		⊕	-4.0					
30-06 SPRINGFIELD	180	ST	0.1	⊕	4.5	20.0										
30-06 SPRINGFIELD	220	KKSP	0.1	⊕	6.0	21.0										
300 H & H MAGNUM	180	PSP	-0.1	⊕	3.0	25.0										
300 SAVAGE	150	PSP	0.0	⊕	4.5	26.0										
300 SAVAGE	150	ST	0.0	⊕	4.5	26.0										
300 SAVAGE	180	KKSP	0.2	⊕	7.0	20.0										
300 SAVAGE	180	ST	0.0	⊕	6.0	21.5										
303 SAVAGE	190	KKSP	0.7	⊕	10.5	17.5										
303 BRITISH	150	PSP	-0.2	⊕	4.5	22.0		+3.0		⊕	-5.5					
303 BRITISH	150	ST	-0.2	⊕	4.5	22.0										
303 BRITISH	180	KKSP	0.0	⊕	6.0	23.0										
303 BRITISH	180	CPE	0.0	⊕	5.0	19.0		+3.0		⊕	-5.0					
303 BRITISH	180	ST	0.5	⊕	5.1	17.5										
303 BRITISH	215	KKSP	0.3	⊕	9.0	16.0										
308 WINCHESTER	110	PSP	-0.2	⊕	3.0	26.5										
308 WINCHESTER	130	HP	-0.1	⊕	4.0	23.5										
308 WINCHESTER	150	PSP	-0.1	⊕	4.0	25.0										
308 WINCHESTER	150	ST	-0.1	⊕	4.0	25.0										
308 WINCHESTER	180	KKSP	0.0	⊕	5.5	23.0										
308 WINCHESTER	180	ST	-0.4	⊕	4.5	22.0										
8 x 57 mm MAUSER	170	PSP	0.0	⊕	5.5	22.5										
32-20 WINCHESTER	115	SP	2.0	⊕	22.0	16.5	+2.0									
32 WINCHESTER SPÉCIAL	170	KKSP	0.3	⊕	8.0	23.0										
32 REMINGTON	170	KKSP	0.5	⊕	9.0	20.0		+2.0		⊕	-4.5					
32-40 REMINGTON	170	KKSP	1.0	⊕	18.5	21.0		+2.0		⊕	-5.0					
35 REMINGTON	200	SP	0.5	⊕	10.5	19.5	+1.0									
351 WINCHESTER SELF-LOADING	180	SP	0.8	⊕	14.0	16.0										
358 WINCHESTER	200	KKSP	0.1	⊕	6.0	20.5		+2.5		⊕	-6.0					
38-40 WINCHESTER	180	SP	2.5	⊕	29.0	14.5		+3.0		⊕	-7.5					
38-56 WINCHESTER	255	SP	1.0	⊕	17.0	13.5										
43 MAUSER	385	LEAD	2.0	⊕	24.0	16.0	+2.5		+4.0	⊕	-8.5					
44-40 WINCHESTER	200	SP	3.0	⊕	30.0	12.5	+2.0			⊕	-3.5					
44 REMINGTON MAGNUM	240	SP	1.4	⊕	15.5	13.0	+3.0			⊕	-4.5					

du bon fonctionnement du mécanisme et de l'ajustement des mires. Si vous décelez un mauvais fonctionnement quelconque, confiez votre arme à un armurier compétent. Une fois parvenu à votre territoire de chasse, vérifiez à nouveau l'ajustement des mires qui aura pu être dérangé.

La trajectoire d'une balle est courbe, non pas droite; ce n'est qu'en deux points précis que votre balle traverse la ligne de visée. La table des distances en page 22 indique la position de votre balle par rapport à la ligne de visée au cours de sa trajectoire, pour un ajustement donné. À titre d'exemple, une balle de calibre 30-06 (180 gr. KKSP) tirée par une carabine ajustée à 200 verges sera en cible à 24 verges et à 200 verges; à 100 verges, la balle sera à 2 pouces et demi au-dessus de la cible; à 250 verges, la balle sera de 4 pouces plus bas que la ligne de visée et de 32 pouces et demi plus bas à 400 verges. Étudiez bien la trajectoire de la balle que vous utiliserez lors de votre chasse, afin d'être en mesure de faire les corrections qui s'imposent lorsque vous viserez votre animal à une distance donnée. Bon nombre de chasseurs ignorent la trajectoire de la balle qu'ils utilisent et de ce fait ratent leur coup.

Choisissez le poids et le type de balle qui vous donnera la trajectoire la plus droite et l'énergie la plus adéquate. Pour le calibre 30-06, la balle de 180 grains, de type CPE, offre une trajectoire relativement plus droite et une énergie optimum à grande distance. Pour 303 British, le même type et le même poids de balle est à recommander.

dépeçage

Avant d'approcher l'original que vous venez d'abattre, assurez-vous qu'il est bien mort. Un bon nombre de chasseurs éprouvent la surprise de leur vie lorsqu'ils voient, au moment d'aller le saigner, se lever et s'enfuir un animal qu'ils avaient cru mort. Une balle logée à la base du "panache" ou dans la "bosse"

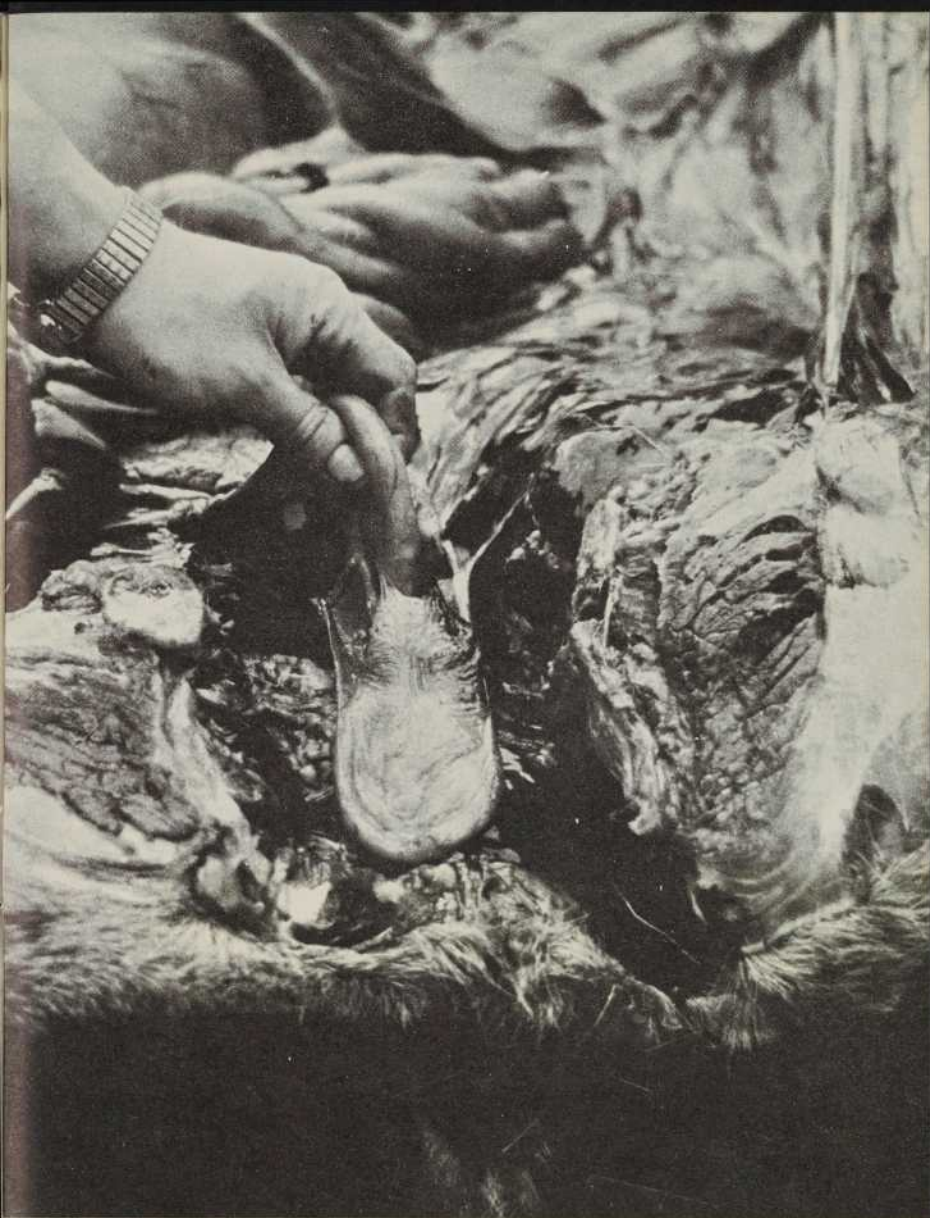
peut momentanément lui faire perdre conscience; après quelques secondes, il se relèvera pour s'enfuir ou . . . charger celui qui l'avait cru mort.

Lorsque vous avez la certitude que votre animal est bien mort, il vous faut le saigner; cette opération est relativement simple: il s'agit tout simplement d'enfoncer un couteau bien aiguisé et pointu dans la gorge de votre orignal, un peu en arrière de la trachée, pour ensuite trancher vers l'avant; le sang coulera rapidement.

L'étape suivante consiste à éventrer la bête. Pour ce faire, traversez la peau du ventre, au centre, avec le même couteau pointu et bien aiguisé; il faut ici faire attention de ne point percer la panse; ensuite coupez en ligne droite vers l'avant jusqu'au sternum (point de rencontre des côtes) et vers l'arrière jusqu'au bassin (s'il s'agit d'une femelle, notez s'il y a du lait). Le sternum est ensuite sectionné à l'aide d'une hache ou d'une scie à viande jusqu'aux premières vertèbres du cou; quand vous écartez les côtes de chaque côté, la cage thoracique s'étale, bien ouverte. S'il s'agit d'une femelle, avant de procéder plus avant, il est temps de prélever les ovaires. Pour ce faire repérez la vessie aux environs du bassin, là où vous vous êtes arrêté de couper, vers l'arrière; tenez la vessie d'une main et soulevez-la; sous celle-ci et attaché à elle, vous verrez un tube, généralement de couleur pâle, qui va vers l'avant sur une dizaine de pouces pour ensuite se diviser en "V": ce sont l'utérus et les trompes utérines. À l'extrémité de chacune des trompes (le V) se trouve un petit corps en forme de fève: ce sont les ovaires. Recueillez ces ovaires et placez-les dans le sac de polythène et le préservatif qui vous a été remis lors de l'achat de votre permis. L'étude de ces ovaires nous permettra de savoir si la femelle que vous avez abattue a mis bas au cours du printemps et dans l'affirmative, combien de jeunes elle a mis au monde. Une fois les ovaires recueillis, prolongez la fente de la peau jusqu'à l'anus, puis avec la hache ou la scie à viande, séparez la suture du bassin; en pressant, écartez les pattes de la bête, elles s'étaleront sur le sol bien à plat.



Tenez la vessie d'une main.



En avant de la vessie et attaché à elle, un tube qui s'avance sur une dizaine de pouces . . . l'utérus.



28 *l'utérus qui se divise en 2 branches, en forme de V.*



*Les ovaires. . .
Deux petits corps en forme de fève que vous détacherez et conserverez pour les biologistes.*

Il s'agit maintenant de vider l'animal. Au niveau du cou, empoignez la trachée (tube respiratoire) et l'oesophage (tube alimentaire) et coupez-les. Au niveau du bassin, tenez le rectum (dernière extrémité du gros intestin) et dégagez-le en coupant autour de l'anus. Enlevez le foie, le coeur et les reins — si vous voulez les manger — saisissez maintenant la trachée et l'oesophage que vous avez sectionnés en premier lieu et tirez vers l'arrière; sectionnez toutes les attaches, en tirant toujours vers l'arrière et en prenant soin de ne point percer la panse ou l'intestin. Une fois toutes les attaches coupées, faites rouler les viscères en dehors de la carcasse: votre animal est vidé.

Une fois l'animal vidé, séparez la tête du reste du corps. Le point de séparation dépend de vos intentions: il se peut que vous vouliez faire empailler votre trophée; il vous faudra alors couper la tête le plus près possible des épaules. Si vous ne tenez pas à préserver la tête et que l'animal n'est pas très lourd, vous pouvez séparer la tête du corps dès l'arrière du crâne. Le cou restera alors attaché aux quartiers avants. La langue d'orignal constitue un mets de choix — elle est, à mon sens, d'un goût supérieur à celui des langues d'autres animaux. Prélevez donc la langue de votre orignal et, en même temps, préservez pour nous la mâchoire inférieure (1 côté seulement); elle nous permettra de déterminer l'âge de votre orignal, donnée essentielle à l'aménagement futur du cheptel.

Il vous reste maintenant à séparer les pieds, à peler (la peau de l'orignal, une fois tannée, donne un cuir très résistant, dans lequel vous pourrez vous faire confectionner des bottes, étuis à carabine, lanières, etc. . .) et à séparer les quartiers. Avant de séparer les quartiers, vous pouvez attendre que la carcasse ait refroidi. Pour séparer les quartiers, sectionnez longitudinalement les vertèbres avec une hache ou une scie à viande; ensuite, coupez vis-à-vis les dernières côtes, entre la dernière vertèbre thoracique et la première vertèbre lombaire. En sectionnant longitudinalement les vertèbres, faites attention de ne point abîmer les filets avec la hache.



Quand vous aurez séparé la tête du reste du corps, il sera temps de prélever la demi-mâchoire inférieure.

Avant de transporter les quartiers, placez-les dans des sacs de coton, fabriqués spécialement pour l'emballage des quartiers de boeuf (vous pouvez vous procurer ces sacs chez les marchands de viande en gros). Ces sacs protégeront votre viande de la poussière, du sable, etc. et réduiront les risques de contamination par les mouches.

Lors de votre retour, assurez-vous que les quartiers ne sont pas entassés les uns sur les autres dans votre véhicule; l'air doit pouvoir circuler librement tout autour. Ne placez jamais de viande sur les garde-boue, près du moteur.

Une fois rendu chez-vous, si vous n'êtes pas expert en matière de boucherie, confiez les quartiers à un boucher ou à une maison spécialisée, qui saura vous préparer les meilleures coupes tout en réduisant au minimum les pertes et le gaspillage.

quelques règlements concernant la chasse à l'orignal

Les règlements ne sont pas institués pour embêter le chasseur. Ils ont pour but de protéger le gibier et le chasseur lui-même. Nous nous permettons de vous en rappeler ici quelques-uns parmi les plus importants:

Saisons de chasse. — Les saisons varient suivant les zones (voir carte).

Permis. — Tout chasseur est tenu de détenir un permis de chasse à l'orignal. Le prix de ce permis est de \$12.50 pour les domiciliés et de \$101.00 pour les non-domiciliés.

Prise. — Tout chasseur détenant son permis peut abattre un mâle ou femelle, adulte ou jeune. Dans le parc des Laurentides, le parc La Vérendrye et la réserve Matane, où la chasse est contrôlée, un orignal (mâle ou femelle, adulte ou jeune) est alloué par groupe de deux chasseurs.

Armes prohibées. — Les armes automatiques, la carabine 44/40 et les armes de faible puissance sont prohibées. Par armes de faible puissance, on entend : les arcs d'une pression moindre de 40 livres; les flèches autres que celles à tête d'acier tranchant d'au-moins $\frac{7}{8}$ " ; tous les pistolets et revolvers; tous les fusils autres que ceux de calibre 10, 12, 16; les cartouches à fusil autres que celles tirant des chevrotines ou des balles uniques; les balles à pointe dure de type militaire ou autre, à bout non-écrasant; les cartouches à percussion latérale; les carabines tirant des cartouches à percussion centrale des calibres suivants: 218, 219, 22, 222, 256 CF., Magnum, 30 M-1 Carbine, 25/20, 25/35, 32/20, 32/40, 38/40.

Divers. — La chasse avec lumières à projection (jack-light) ou de toute autre lumière artificielle est prohibée.

La chasse de l'original avec des chiens est prohibée.

La chasse est prohibée une heure après le coucher du soleil jusqu'à une heure avant son lever. (La table III donne les heures du lever et du coucher du soleil pour la période de chasse à l'original.)

Tout chasseur ayant abattu un original est tenu de détacher le coupon de possession ou de transport, faisant partie intégrale du permis, et apposer ledit coupon sur la carcasse.

Dans les quarante-huit (48) heures après sa sortie de la forêt, le chasseur ayant abattu un original devra en faire rapport à un garde-chasse.



Table III. — Heures du lever et du coucher du soleil pour la période de chasse à l'original, 1966†.

Date	Heure du lever*		Heure du coucher*	
17 sept.	5 heures	25	5 heures	55
18	5	26	5	53
19	5	28	5	51
20	5	29	5	49
21	5	30	5	47
22	5	31	5	45
23	5	32	5	43
24	5	33	5	41
25	5	35	5	39
26	5	36	5	37
27	5	37	5	35
28	5	38	5	33
29	5	40	5	31
30	5	41	5	29
1 oct.	5	42	5	27
2	5	43	5	25
3	5	44	5	23
4	5	46	5	21
5	5	47	5	19
6	5	48	5	17
7	5	49	5	15
8	5	51	5	13
9	5	52	5	11
10	5	54	5	09
11	5	55	5	07
12	5	57	5	05
13	5	58	5	03
14	6	00	5	01
15	6	01	4	59
16	6	03	4	58
17	6	04	4	56
18	6	05	4	55
19	6	07	4	53
20	6	09	4	51
21	6	10	4	49

† Chiffres approximatifs compilés par le Service météorologique de l'aéroport de Québec et valides pour la région de Québec. A la longitude de Montréal, on aura un décalage de 2 minutes environ.

*Heure normale de l'est (ajouter une heure pour obtenir l'heure avancée en cours durant la chasse).

À votre retour, remettez au garde-chasse la demi-mâchoire inférieure de votre orignal, que vous aurez insérée dans le sac qui vous a été remis à cette fin.



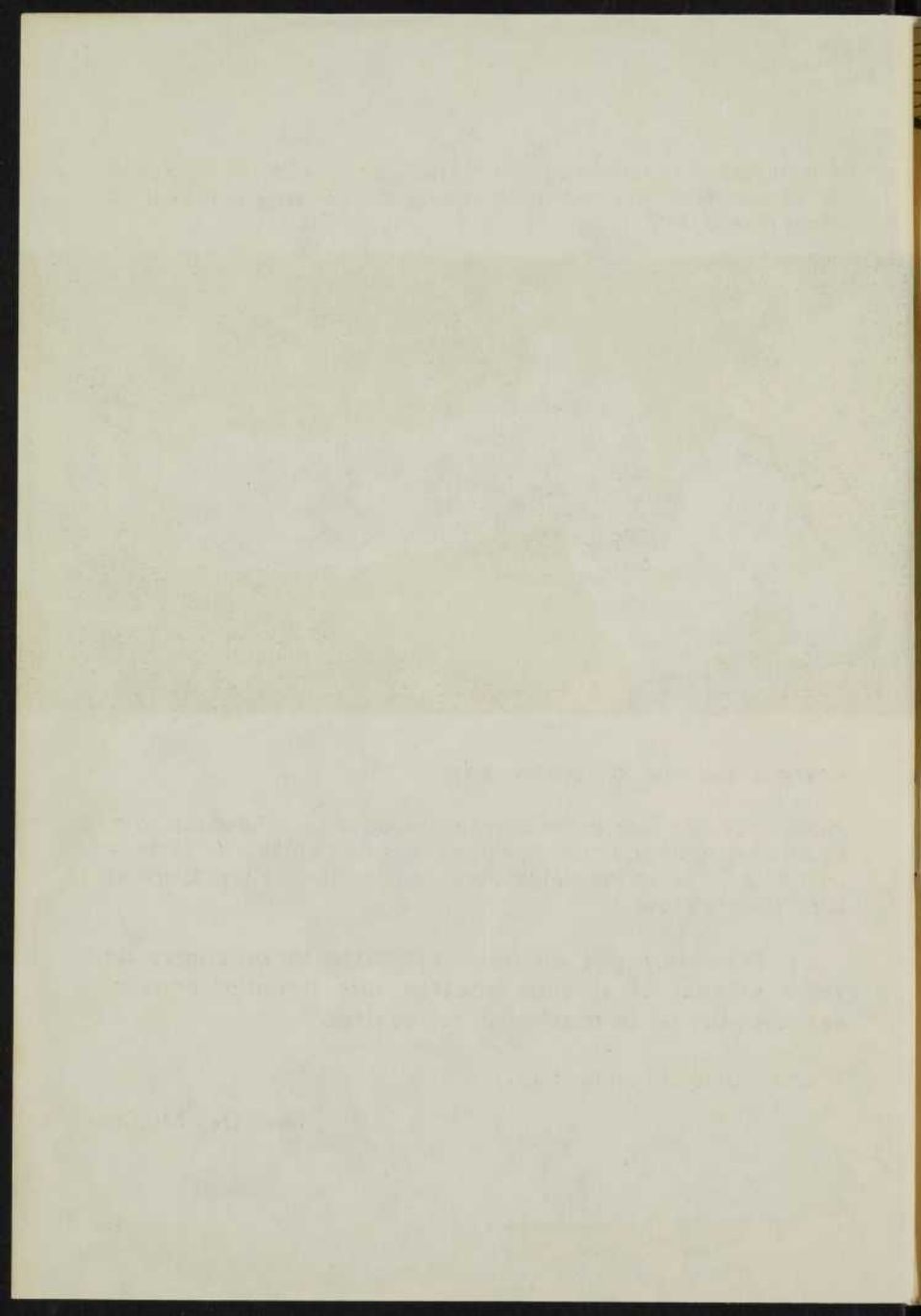
en guise de conclusion

Nous espérons que cette brochure vous a plu. Au cours des prochaines années, nous nous proposons de l'améliorer, et de la compléter. Toutes les suggestions constructives s'y rapportant seront bienvenues.

N'oubliez pas de nous remettre la mâchoire de votre orignal et si vous abattez une femelle, conservez, en plus de la mâchoire, les ovaires.

Merci à tous et bonne chasse.

Pierre Des Meules





Une mâchoire bien présentée.

**maquette: ARG: graphistes
photos: Pierre Laliberté**

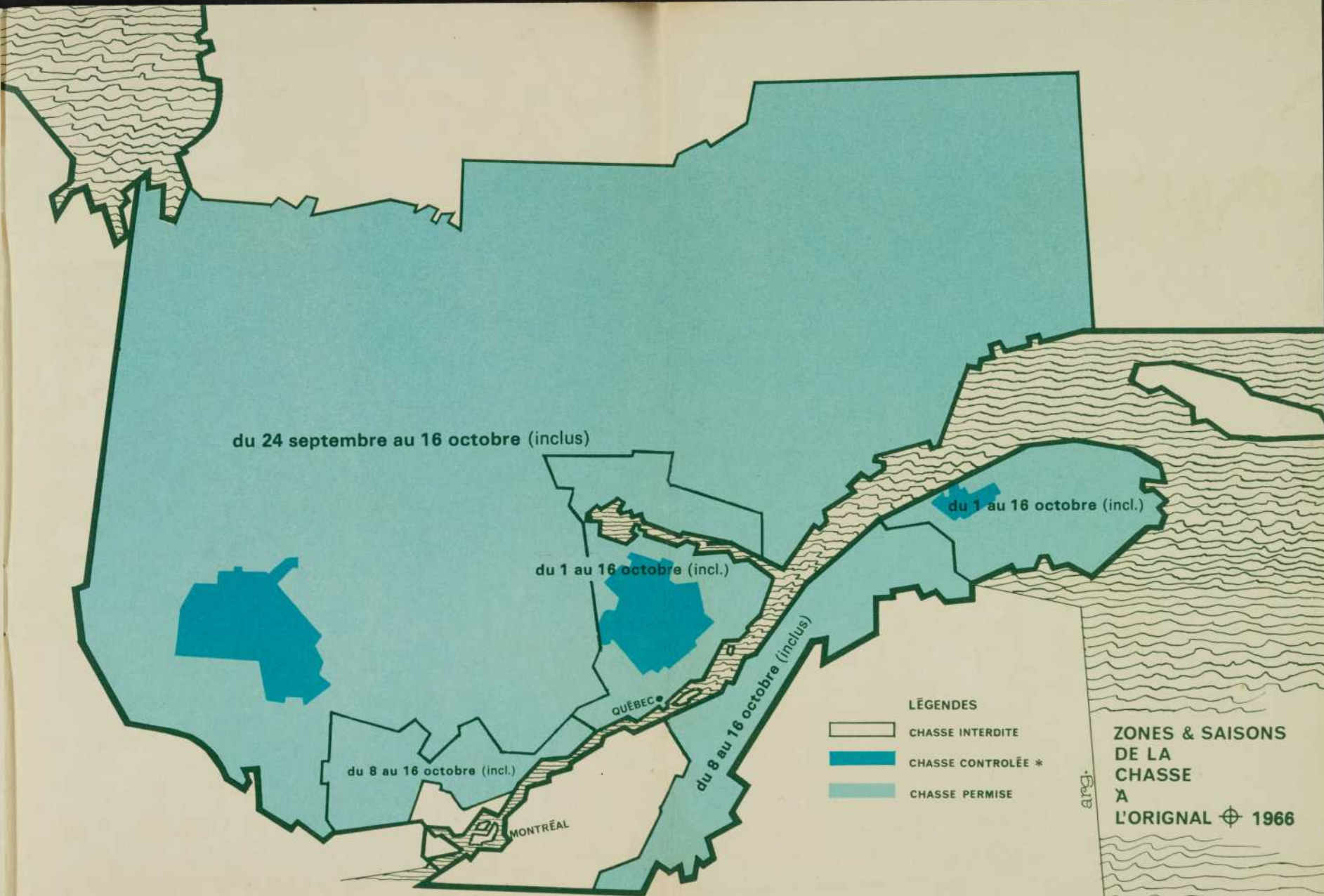
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHILOSOPHY

PHILOSOPHY

PHILOSOPHY

PHILOSOPHY



du 24 septembre au 16 octobre (inclus)

du 1 au 16 octobre (incl.)

du 1 au 16 octobre (incl.)

du 8 au 16 octobre (incl.)

du 8 au 16 octobre (inclus)

LÉGENDES

- CHASSE INTERDITE
- CHASSE CONTROLÉE *
- CHASSE PERMISE

ZONES & SAISONS
DE LA
CHASSE
À
L'ORIGINAL 1966

ang.

* 17 septembre au 21 octobre incl.



ministère du tourisme
de la chasse et de la pêche,
province de québec

Honorable Gabriel Loubier
Ministre

BNQ



000 171 880

